

53/80-81

esté tûé depuis 250 années au service de la france.<sup>3</sup>

Jl laisse par sa mort la demye Compagnie aux gardes, une au regiment de Brend-ly<sup>4</sup>, et un[e] autre dans Castella<sup>5</sup> Vacantes, des Compagnies levées par moy et surquoy il m'est deue une somme Considerable. ie supplie [donc] tres humblement Vostre Altesse serenissime de m'accorder l'honneur de sa Protection pour me conserver ces compagnies, ie recommande pour la demye Compagnie aux gardes mon fils le Capitaine [B e a t F r a n z P l a z i d u s Zurlauben] dans [le regiment de] Phiffer, et qui a l'honneur d'estre ainsi le ... [?]<sup>6</sup> officier de la famille au service ... [pendant] le glorieux Regne du Roy [L u d w i g XIV.] ayant eu 34 depuis 250 années.<sup>7</sup> mes autres fils [nämlich Abbé B e a t J a k o b A n t o n, H e i n r i c h D a m i a n L e o n z und B e a t L u d w i g Zurlauben] sont [studienhalber] à Paris, j'en- voyeray le cinquième [Johann Marquard, der spätere P. A u g u s t i n Zurlauben] l'hyver prochain pour les ioindre, ie me remets a S.E. Mr. [Roger Brûlart] le Marquis de P u y s s i e u l x [Ambassador Frankreichs] que j'ay prié d'escrire à Vostre Altesse serenissime en ma faveur et la famille invio- lablement attachée à la france".

Mit der nochmaligen Bitte, die zwei und eine halbe Kompagnie der Familie zu erhalten, und der Versicherung ewiger Dankbarkeit endet das Schreiben.

"touchant la Mort de M.<sup>re</sup> Brigadier Zurlauben à V.<sup>re</sup> Altesse Duc du Maine"

1) In AH 180, 355 eindeutig "soldats Hanovers" geschrieben.

2) s. ebenda sowie Zurlauben/HM I 229

3) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana 153

4) s. AH 51/87

5) s. AH 51/88

6)

*aussi 18 me officier  
d'origine.*

7) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana 153-157

Konzept, in franz. Sprache, mit Dorsualnotiz. - AH 53, 173-174

81

1724 Januar 16., [Kloster] Tänikon

A

SCHREIBEN DER [AEBTISSIN] MARIA EUPHEMIA [ZURLAUBEN] AN HPTM.  
BEAT LUDWIG ZURLAUBEN VON THURN UND GESTELenburg

"Sage anstendigen danckh für den wolmeinenden Zeitwunsch und Praesent, wünsch-

te mir in Krefften zuo Stehen, solches Erwidern zuo khönnen. Offeriere mein wenigkeit zuo diensten und Nebst schönen gruos an Fr. Liebste [Maria Anna Burtz von Seetha l]".

Original, mit Siegel - AH 53, 175-176 - Blatt 175<sup>V</sup> und 176<sup>F</sup> leer

## 82

[ca. 1696]<sup>1</sup>

A

ANREDE FUER KASPAR KONRAD VON BEROLDINGEN SOWIE DIE GERICHTS-  
HERREN IM THURGAU

"Dem ... Herrn Caspar Conradt Freyherrn von Beroldingen, Herrn zuo Gündelhart<sup>2</sup>, und Landtshauptman der Landtgrafschaft Thurgew ... Denen ... von Geist- und weltlichen Grichtsherrenstandt dermahlen In Weinfelden befindenten Herren..."

1) Von 1696-1698 war Beat Jakob II. Zurlauben Landvogt im Thurgau.

2) 1622 ging Schloss und Herrschaft Gündelhart durch Kauf an Hektor von Beroldingen über.

AH 53, 178 - Blatt 178<sup>V</sup> leer

## 83

[1716 v. November 5.]

A

SCHREIBEN [DES ZUGER STADT- UND AMTSRATES BEAT JAKOBS II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN CLAUDE-THEOPHILE DE BEZIADE, MARQUIS D'AVARAY]

"Je me donne l'honneur d'informer Vostre Excellence qu'un veritable et zele serviteur de la france offre de faire une proposition par la quellé il pretend produire non seulement une espargne annuellement, mais incomparablement mieux [pour] avancer le service du Roy [L u d w i g s XV.], moyennant qu'on luy fasse remboursement de 5000 L argent comptant employé pour le service de sa Maiesté et pour en partie le dedommager pouvent souffrir en son particulier par cette ouverture laquelle outre cela fera tort a personne, qu'a ce suiet ... [V.E.] estoit supplié d'obtenir de Son Altesse Royale Monseigneur le Duc Regent [gemeint Philippe de France, duc d' O r l é a n s] en premier un plein pouvoir a son arrivée en Suisse luy donner l'assurance par escrit